



## **Va bene?!**

### **Die deutsch-italienischen Beziehungen auf dem Prüfstand**

#### **Le relazioni italo-tedesche al banco di prova**

Eine Fachkonferenz der Bundeszentrale für politische Bildung in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut Italien und mit Unterstützung des Italienischen Kulturinstituts Berlin

**01. / 02. Dezember 2011 Berlin**

**Jerusalemkirche, Lindenstraße 85, 10969 Berlin**

#### **Vorläufiges Programm / Programma preliminare**

Rund sieben Jahre nach der letzten großen Veranstaltung zum Thema Italien stellt die Bundeszentrale für politische Bildung 2011 erneut die Frage, wie es um die deutsch-italienischen Beziehungen bestellt ist. Ist es gerechtfertigt, von „schleichender Entfremdung“ zu sprechen, wie der Turiner Politologe Gian Enrico Rusconi es tut? Oder gibt es einen Generationswechsel und einen Erneuerungsprozess in den deutsch-italienischen Beziehungen?

Die Vorträge, Impulsreferate, Streitgespräche, Podien und Diskussionen sollen den Ist-Zustand der deutsch-italienischen Beziehungen in zentralen Politikfeldern und ausgewählten gesellschaftlichen Bereichen in Zeiten des postdemokratischen Wandels erkunden. Zum anderen soll die Entwicklung von neuen Perspektiven für eine deutsch-italienische Zusammenarbeit bei der Bewältigung der anstehenden Aufgaben in Europa diskutiert und angeregt werden, wie das im Rahmen der vom Goethe-Institut Italien angestoßenen Initiative „Va bene?!“ 2009 und 2010 erfolgt ist.

## Donnerstag, 01. Dezember 2011

Durch das Programm führt **Kirstin Hausen** (freie Journalistin, Mailand)

14:30 h   Ankunft / Akkreditierung

15:30 h   **Eröffnung**

Grußwort

**S. E. Michele Valensise** (Botschafter der Republik Italien in Deutschland)

Begrüßung

**Thomas Krüger** (Präsident der Bundeszentrale für politische Bildung)

**Susanne Höhn** (Direktorin des Goethe-Instituts Italien)

15:45 h   Einspieler: „Va bene?!“ ein Film von **Bruno Bozzetto**

**Panel 1: Macht – Ohnmacht – Gegenmacht: Postdemokratischer Stillstand oder Demokratieentwicklung in Deutschland und Italien  
Potere – partecipazione – difficoltà di governance: Stasi post-democratica o trasformazione della democrazia in Germania e Italia?**

16:00 h   Vortrag

„Demokratien in Bewegung: Krise der Repräsentation und neue Formen der Partizipation“ / „Democrazie in movimento: crisi della rappresentanza e nuove forme di partecipazione“

**Donatella Della Porta** (European University Institute, Florenz)

16:30 h   Kaffeepause

16:45 h   Einspieler: „TAV“ ein Beitrag der Redaktion **Report** (Rai3)

16h50   Streitgespräch:

**Donatella Della Porta**

**Francesca Gelli** (Universität IUAV, Venedig)

**Alexander Grasse** (Universität Giessen)

**Thomas Krüger** (bpb)

**Dieter Rucht** (Wissenschaftszentrum Berlin)

Moderation: **Birgit Schönau** (Die Zeit, Rom)

17:30 h   Einspieler: „Stuttgart 21“ mit einem Kommentar von **Dieter Rucht**

17:45 h   Fortsetzung Streitgespräch

18:30 h   Offene Plenumsdiskussion

19:00 h   Gemeinsames Abendessen (Buffet)

Freie Zeit für Streifzüge durch das vorweihnachtliche Berlin.

## Freitag, 02. Dezember 2011

### Panel 2: Krise – Kollaps – Comeback? Die Zukunft zweier Gesellschaften im Wandel / Crisi – collasso – comeback: Il futuro di due società in cambiamento

9:00 h Morgenkaffee

9:30 h Impulsreferat 1

„Deutschlands Jugend in Europa - auf der Insel der Seligen?“

**Thomas Gensicke** (TNS Infratest Sozialforschung GmbH)

9.45 h Diskussion 1

**Claudio Cumani** (European Southern Observatory, Garching)

**Thomas Gensicke**

**Seble Woldeghiorghis** (Comune di Milano, Assessorato Politiche Sociali e Servizi per la Salute),

Moderation: **Kirstin Hausen**

10:15 h Impulsreferat 2

„Zur Bildungssituation in Deutschland und Italien: Vergleichende Beobachtungen“

**Claudio Cumani**

10:30 h Fortsetzung der Diskussionsrunde

11:00 h Kaffeepause

11:15 h Einspieler: Ein Querschnitt durch „50 Jahre Radio Colonia“.

**Kirstin Hausen** im Gespräch mit **Tommaso Pedicini** (WDR Funkhaus Europa: Radio Colonia)

11:30 h Impulsreferat 3

„Die Herausforderung der Einwanderungsgesellschaft in Deutschland und Italien“

**Roberto Sala** (Max-Weber-Kolleg Universität Erfurt)

11:45 h Fortsetzung der Diskussionsrunde mit

**Tommaso Pedicini** und **Roberto Sala**

12:15 h Offene Plenumsdiskussion

12:45 h Mittagspause (Buffet) und „deutsch-italienisches Netzwerkforum“

**Panel 3: Die Überwältigung der Parteiendemokratie durch die Mediendemokratie: Italien als Prototyp? / Il superamento della democrazia dei partiti da parte della democrazia dei media: l'Italia come prototipo?**

- 14:00 h    Impulsreferat  
          „Le caratteristiche del sistema partitico italiano e i suoi problemi attuali / Die Charakteristika des italienischen Parteiensystems und seine aktuellen Probleme“  
**Piero Ignazi** (Universität Bologna)
- 14:15 h    Streitgespräch  
**Frank Decker** (Universität Bonn)  
**Ilvo Diamanti** (Universität Urbino)  
**Piero Ignazi**  
**Gian Enrico Rusconi** (Universität Turin)  
Moderation: **Tissy Bruns** (Der Tagesspiegel, Berlin)
- 14:30 h    Einspieler: Szenen aus dem italienischen und deutschen Polit-Talkshow-Alltag
- 14:35 h    Fortsetzung des Streitgesprächs
- 15:00 h    Offene Plenumsdiskussion
- 15:15 h    Kaffeepause
- 15:45 h    Präsentation: „Va bene?! - Tapetenwechsel“ mit Filmbeitrag  
          Im Gespräch mit den Teilnehmenden werden Ergebnisse des vom Goethe-Institut Italien initiierten Journalisten-Austausch-Programms „Tapetenwechsel“ vorgestellt.  
**Sara Scarafia** (Repubblica Palermo)  
**Sabine Beikler** (Tagesspiegel Berlin)  
**Marcello Bonventre** (Radio Bremen)  
**Laura Troja** (ehemalig Caterpillar, jetzt RAI)  
**Arno Stoffels** (Nürnberger Nachrichten)  
**Andrea Plebe** (Il Secolo XIX)  
**Klaus Jäger** (Thüringer Allgemeine Zeitung)  
**Anna Maria Ferrari** (Gazzetta di Parma)  
**Walter Bau** (WAZ)  
**Gerardo Ausiello** (Il mattino)  
**Francesca Sabatinelli** (Radio Vaticana)  
**Ambros Waibel** (taz)  
          im Gespräch mit **Beppe Severgnini**
- 16:30 h    Überleitung zum letzten Panel (moderiert von **Kirstin Hausen**)

**Panel 4: Positionen, Probleme und Herausforderungen des 21. Jahrhunderts:  
Italien und Deutschland in Europa / Posizioni, problemi e sfide del 21  
secolo: Italia e Germania in Europa**

16:45 h Podiumsdiskussion

**Laura Garavini** (Partito Democratico, Deputata eletta all'estero nella Circostrizione Europa)

**Beppe Severgnini** (Autor und Journalist)

**Mark Spörrle** (Journalist, Die Zeit)

**Marco Varvello** (Auslandskorrespondent der Rai, Berlin)

Moderation: **Stefan von Kempis** (Radio Vatikan, Rom)

17:30 h Offene Plenumsdiskussion

18:00 h Verabschiedung und Konferenzende

mit Simultanübersetzung deutsch-italienisch/ con traduzione simultanea italiano-tedesco  
(Programmänderungen vorbehalten / con riserva di eventuali cambiamenti del programma)